

Exposición sucinta  
de los  
Antecedentes personales y Títulos científicos  
de Federico Pirabén.

---

I. - Estudios generales y ~~universitarios~~.

1.º - Estudios primarios y secundarios (1875-1884)

Terminados que hubo sus estudios primarios en la Escuela de aplicación anexo a la Escuela Normal de Profesores de la Capital, continuó en ésta hasta el 2.º año normal, abandonándola para irse (1882) al Colegio Nacional de la Capital, donde en los cuatro últimos años del plan antiguo (el seis años).

2.º - Estudios universitarios (1885-1888).

Cursó en la Facultad de Ciencias Exactas Físicas y Naturales de la Capital los estudios completos correspondientes a la carrera de Ingeniero civil, y posteriormente un año de Doctorado.

## II. - Servicios en la enseñanza.

### 1º. Enseñanza oficial (1889-1897).

Nombrado inmediatamente de concluídos sus estudios. "Jefe de trabajos prácticos" en esa Facultad, desempeñó ese cargo por nueve años, habiendo estado adscripto necesariamente a los cursos de "Resistencia de Materiales", "Construcciones", "Hidráulica" y "Matemáticas puras" elementales y superiores.

### 2º. Enseñanza libre (1891-1896).

Alenando una sentida necesidad, creó en 1891 una "Enseñanza especial de las Matemáticas" para los jóvenes que se destinaran a los estudios técnicos (Ingeniería, principalmente). Con primera empresa lo siguió al pronto la idea de una iniciativa más vasta, que acabó por convertirse en una realidad gracias al apoyo de personalidades espectables del país: - la Escuela Politécnica de Buenos Aires, escuela libre de enseñanza superior industrial, institución interesante por más de un concepto.

Los folletos que acompañan instruyen suficientemente acerca de la índole y enseñanza de esa nueva institución, que fué sin duda ~~pre cursada~~ - a la vez que prematura.... Sea cuales fueren los títulos que ante la consideración pública haya podido granjear a su joven iniciador el largo y perseverante esfuerzo que tan difícil empresa debía requerirse, es lo cierto que de ahí data su consagración - tal vez definitiva - a las tareas de la enseñanza y a los estudios pedagógicos.

Como Director y profesor de una escuela, dedicó durante cinco años toda su actividad a sus mejores energías a las tareas administrativas y docentes de la enseñanza.

3º - Enseñanza particular (1896-1903).

Posteriormente y salvo muy raras y breves intermitencias (impuestas por las exigencias de su carrera profesional), ha seguido consagrado a la enseñanza particular en especialidad, circunstancia que le ha permitido concretar siempre los estudios que proseguía en el terreno doctrinario tanto científico propiamente dicho como pedagógico, - según se verá más adelante.

### III. - Contribuciones pedagógicas.

Mencionaré en seguida, acompañándola con unas breves indicaciones, aquellas de mis producciones pedagógicas que me parecen más propias para formar juicio acerca de mi labor personal como hombre de estudio. Pues se refieren a la creación de la "Escuela Politécnica" y a su causa, otras son ajenas o posteriores a ella.

#### 1.º - Estadutos de la Escuela Politécnica (1893).

Acompaño un folleto que contiene el "Informe de la Comisión fundadora" de esta Escuela, con los estatutos de ésta y sus fundamentos. Obra casi exclusivamente mía - en lo técnico especialmente - cuyos estatutos tenían inscriptos propósitos que significaban promesas de progresos en el régimen escolar, en los métodos de enseñanza, etc. - Mencionaré uno de ellos: el "examen" como prueba única del aprovechamiento de los alumnos, era abolido y sustituido por un sistema racional de pruebas orales, escritas, prácticas y experimentales.

9.- Estudio de un programa racional de Matemáticas ele-  
mentales (1892-1895).

A pesar de la claridad, del rigor, de la rigidez por así decir, alcanzada por la vieja ciencia matemática, gracias al incesante trabajo de los investigadores o sabios, es un hecho que su enseñanza sigue ofreciendo dificultades especiales y que la exposición que de la ciencia hacen los tratados elementales deja todavía que desear desde puntos de vista diversos. La eficacia real del aprendizaje se resiente de esas deficiencias, que o bien obstan a la facilidad del estudio, o comprometen el rigor de la doctrina - que es el atributo esencial de esa importante y única disciplina escolar. De ahí pues los trabajos de renovación que en ese doble sentido se vienen perfeccionando desde años atrás en la enseñanza europea.

Preocupado yo mismo de un principio con la idea de dar una seria base a los estudios matemáticos de la "Escuela Politécnica", orienté en esa dirección mis trabajos personales. Ello debió llevarme lógicamente a abordar la cuestión ~~en~~ sus tres fases científica, pedagógica y filosófica, íntima e indisolublemente vinculadas. El archivo de la Escuela conserva los resultados - sin duda escasos,



fues las circunstancias en debían serme bastante propicias - de mis esfuerzos en tal sentido, pues llegué a formular y poner en práctica un programa detallado completa que realisa en cierta medida la propósitos o desideratum expresados.

Mucho siento que el carácter por fuerza ~~comero~~ de la presente exposición es que permite entenderme sobre este tópico que constituye uno de mis temas preferidos de estudio. Me limitare pues a' apagar que tiempo proyectado dar a' la publicidad cuanto antes los resultados de esas pequeñas contribuciones mías a' la enseñanza secundaria.

3.º - Proyecto de Plan de estudios para una "enseñanza secundaria general en tendencia especial" (1895).

Con motivo de la creación de un "Instituto preparatorio nuevo" destinado a' asegurar el mejor reclutamiento de los alumnos de la <sup>Politécnica</sup> escuela ~~propia~~ propiamente dicha (profesional), presentoseme el delicado problema de proyectar un "Plan de estudios" adecuado a' un fin enteramente especial y por ciertos motivos relativamente complejo. Creo haberlo resuelto discretamente en un trabajo que constituye uno de las partes principales del Informe presentado por mí

(a' pedido suyo) al Sr. A. Bermejo, entonces Ministro de Justicia, Culto e Instrucción Pública, - informe que ~~trajo~~<sup>causó</sup> consecuencia la subvención que el Congreso otorgó, a' pedido espontáneo de abril, a' la Escuela Politécnica en el año 1896.

El plan en cuestión es precisamente el que presento a título de ejemplo en el trabajo sobre "Plan, Programas y Bases de Matemáticas en los Colegios Nacionales" de que hablo más lejos y que está por aparecer en una importante revista de la Capital. Los breves datos ahí consignados bastan para dar una ligera idea de dicho plan y del interés que pueda ofrecer el estudio <sup>hecho</sup> por mí con motivo de él, - estudio que abarca la dilucidación general de las condiciones lógicas de todo plan, ~~de~~ ~~esta~~ ~~naturaleza~~ y que contiene resultados de alguna novedad. Congratualmente proyectado una publicación a' este respecto.

4º: Memoria sobre la introducción del Trabajo Manual en los Colegios Nacionales (1896).

Nombrado en mi carácter de Director de la Escuela Politécnica miembro del Congreso de Trabajo Manual reunido en 1896, durante el Ministerio del Sr. Bermejo, tomé parte activa

en sus debates, interviniendo particularmente en ~~la~~ discusión de la delicada cuestión que levantaba la introducción de un nuevo disciplina suí gene-  
ris en nuestros Colegios Nacionales. Contra la opinión unánime casi de sus ilustres colegas, sostuve firmemente mi convicción de que no se podía ni debía aconsejar la incorporación lisa y llana de esa asignatura al plan vigente, pues aun con carácter obligatorio. La Memoria sus con ese motivo fue autorizada a presentar cuenta en el folleto que contiene las actas y resoluciones del Congreso y que acompaño a la presente.

### 5.º - Enseñanza de las lenguas vivas (1899)

La enseñanza de las lenguas vivas me ha ocupado también (he enseñado el francés, que hablo y escribo con relativa pureza); por más que ello haya sido sólo ocasionalmente, menciono aquí el hecho por la circunstancia siguiente. Habiendo introducido el Consejo Nacional de Educación la enseñanza del francés en todas las grades primarias (1899), propusieron realizar una adaptación racional del nuevo "Método de Guin", entonces en boga, a las condiciones de dicha enseñanza primaria, tal como se la reorganizaba.



9

Aunque todavía inédito ese trabajo, ha tenido sin embargo cierta sanción, pues mis nuevas "Series Infantiles" (imitadas de Comin) han sido desde entonces aplicadas con relativo éxito por uno de los profesores especiales de las escuelas comunes de la Capital.

6.º - Estudio sobre Pedagogía Matemática Primaria (1899)

Acompaño también un pequeño opusculo bibliográfico y crítico sobre asuntos de pedagogía matemática primaria que es a la vez un breve estudio de los requisitos generales a' que ha de repararse para dicha enseñanza. Permítaseme dejar constancia aquí de la favorable acogida que se le ha dispensado entre nosotros y aun en Europa.

7.º - Estudio sobre Plan, Programas y Textos de Matemáticas en los Colegios Nacionales (1903)

En la entrega próxima a' aparecer, de la importante "Revista" del Dr. Leballos, principia a publicarse un estudio mío sobre Plan, Programas y Textos de Matemáticas en los Colegios Nacionales. No me detendré aquí para explicar inútilmente los antecedentes y el carácter y alcance de esta obra.

una contribución pedagógica, ya que todo ello queda suficientemente expuesto en su introducción. Solo agregaré que destinada ese estudio (como los demás mencionados) a las "Lecturas de la Sociedad Científica", donde me sería posible insertarlos con el desarrollo necesario; y que debido a demoras en su aparición en esta última colección especial, me he resuelto a anticipar en la aquella revista general una primera y somera publicación de mi trabajo. Pero, no obstante, que ella bastará para poder formar juicio sobre mi labor y preparación pedagógica, adquirida - esta última - ~~por~~ mi sola esfuerzo, libremente, tras largos años de estudio perseverante, como creo haberlo puesto suficientemente en transparencia en esta somera y rápida exposición de sus resultados.

IV. - Contribuciones varias.

Sin que a ella me mueva el menor intento de alardear una vana erudición, me parece oportuno mencionar siquiera, aquí, algu-

11

mas cosas entubuciones científicas, tanto cu-  
ras indiferentes a' las fines de la presente exproci-  
ción, cuanto que, en realidad, ellas en han sido  
del todo ajenas a' mis preocupaciones didac-  
ticas que constituyen el fondo de mi labor  
intelectual.

1.º - Ensayos biográficos y de vulgarización científica.  
(1898-1900).

Compañero a' la presente dos estudios de  
este género consagrados a' personalidades destacadas  
de la ciencia francesa, el bacteriólogo M. NoCARD y  
el naturalista M. Künckel d'Alcalá. Fueron ~~aportados~~  
~~recogidos~~ recogidos favorablemente, tanto en el país co-  
mo fuera de él, por personas autorizadas cuyos  
testimonios halagadores conservo como un estímulo.

2.º - Colaboración bibliográfica (1897-1900).

Permitáseme recordar mi larga y sostenida  
colaboración bibliográfica en los boletines de la  
Sociedad Científica Argentina y en la "Revista Cien-  
tífica", - cuyos sesiones bibliográficas organizé  
y alimenté principalmente en ciertas épocas.

## 3º. - Estudios de bibliografía científica (1902-1903)

En fin, en mi calidad de bibliotecario del Ministerio de Obras Públicas, que he visto y citado estos últimos tiempos hacia los interesantes estudios bibliográficos propiamente dichos, he estudiado particularmente la clasificación decimal del americano Dewey, y estoy en grado actualmente en adaptarla a la forma de catálogos de biblioteca. Más aun tengo ya ~~presentando~~ algunas ideas sobre ciertas cosas útiles que podrían tentarse entre nosotros en materia de bibliografía pedagógica; pero no es ésta la oportunidad de exponerlas y me limito a esta discreta manifestación, que siempre será tiempo de ampliar.

## V. - Datos complementarios.

Terminaré agregando, a todo evento, ciertos datos de orden especial que si bien no se debe pretender hacer figuras en documentos como éste, que sin ellos quedaría quizás incompleto.

1.º Estado civil. - Nacido en 1866, en la ciudad de Montevideo; radicado en el país desde 1869 (hacia Río) y en la Capital desde 1875; naturalizado argentino; casado en el país, padre de familia.

2.º Cargos públicos desempeñados. - Fuera del ya mencionado (p. 2), ha ocupado (u ocupado) los siguientes puestos en la administración nacional: -

- 1) 2.º Jefe de una Comisión demarcadora de límites con Chile (campana grande de 1897-1898);
- 2) Subinspector Técnico de alcoholes (1899);
- 3) Ingeniero 2.º de Navegación y Puertos (1899-1903); - combatiendo que aun conserva, pero desempeñando desde hace más de un año el cargo de Jefe de la "Sección Biblioteca y Publicaciones" creada a iniciativa suya en el Ministerio de Obras Públicas.

3.º Referencias. - Pueden informar sobre sus condiciones personales y de preparación científica y pedagógica las personas que indico en seguida, - sea a título de maestros, sea por haberme dado (a veces espontáneamente) evidentes pruebas de estimación, y hasta por haberme estimado.



lado, a perseverar en sus propósitos de consagración al estudio, a la ciencia.

1) Mis maestros los señores: Dr. Manuel B. Bahía - Dr. Ildefonso P. Ramos Mejía - Ingenieros Otto Krauss, Jorge Duclout, etc, etc.

2) Los señores: Teniente general Bartolomé Mitre - Dr. Carlos Pellegrini - Dr. Miguel Cané - Dr. Juan Ballestra - Dr. Estanislao S. Seballos - Dr. Emilio Fress, etc.

3) En fin, nadie quisió mejor que el actual Inspector Gnal de Enseñanza Secundaria y Normal, para informar sobre mis antecedentes personales y profesionales.

Buenos Aires, enero 30 de 1903

J. P. Biondini



### TERCERA PARTE

1. Sólo de flauta: *13<sup>me</sup> Grand Sólo*, Op. 96..... **Toulou**  
Por el Sr. HUERGO (E.), acompañado al piano por el Sr. DE CHAPEAUROUGE (A.)
2. Monólogo: *Les consciences*, Conférence — monologue à grande orchestre.....Mr. **Chauvin**  
Por el Sr. ARTURO OCHOA.
3. Canto: *Chanson du Toréador de Carmen*..... **Bizet**  
por el Sr. ENRIQUE OCHOA, acompañado por el Sr. DE CHAPEAUROUGE (A.)
4. Cuarteto de piano, violoncello, violín y viola: *Cuarteto*, Op. 16.... **Bethoven**  
Por los Sres. DE CHAPEAUROUGE (A.), PRINS (A.), CURUTCHET (A.) y PRINS (ENRIQUE).

ESCUELA POLITÉCNICA DE BUENOS AIRES



VELADA LITERARIA MUSICAL

Del 27 de Agosto de 1894

---

EN CONMEMORACION  
DEL  
**PRIMER ANIVERSARIO**  
DE LA INSTALACION  
DE LA  
**ESCUELA**



Imp. J. Peuser, Bs. As.

## PROGRAMA

### PRIMERA PARTE

1. *Himno Nacional Argentino*. Ejecutado al piano, violoncello, violín, viola y flauta, por los Señores PANIZZA y CHAPEAUROUGE, FRIAS y PRINS (A.), CURUTCHET, PRINS (E.) y HUERGO.
2. *Palabras alusivas al acto*, por el Director de la Escuela, Sr. FEDERICO BIRABÉN.
3. Sólo de piano,
 

a) <i>Miniatura N° 6</i> .....	}	<b>H. Panizza</b>
b) <i>Etude de concert en sol b m.</i>		

 Por el AUTOR.
4. Sólo de violoncello. *Réverie*. Gracioso..... **Panizza**  
Por el Sr. SALUSTIANO FRIAS, acompañado al piano por el Sr. PANIZZA (H).

### SEGUNDA PARTE

1. Sólo de violín: *Heures d'amour* **Bazzini**  
Por el Sr. A. CURUTCHET, acompañado al piano por el señor PANIZZA (H.)
2. *Discurso*, por el señor Vice-presidente 2º del Consejo Superior de la Escuela, Dr. JUAN JOSÉ EZEYZA.
3. Sólo de flauta: *Fantaisie mélancolique*..... **Reichert**  
por el Señor EDUARDO HUERGO, acompañado al piano por el Sr. ALEJANDRO DE CHAPEAUROUGE.
4. Trio de piano, violoncelo y violín:
 

a) <i>Andante</i> .....	}	<b>Dancla</b>
b) <i>Allegretto</i> .....		

 por los señores. PANIZZA (H.), FRIAS (S.) y CURUTCHET (A.)



**FEDERICO BIRABÉN**

**INGENIERO**

**EX-DIRECTOR DE LA OFICINA BIBLIOGRÁFICA NACIONAL**

**AGUILAR 2542**

**U. T. 52 BELG. 5709**

Sr. Don .....

El Director de la Escuela Politécnica de Buenos Aires tiene el honor de invitar a Ud. a la velada literaria - musical que en conmemoración de la primera instalación de la Escuela tendrá lugar en su local el día Lunes 27 del corriente a las 8 <sup>1</sup>/<sub>2</sub> p. m.

Buenos Aires, Agosto 25 de 1894.

Local de la Escuela: Piedad 1972.